

SOCIAL ASSISTANCE ACT

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

INCOME ASSISTANCE REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE AU REVENU

R.R.N.W.T. 1990,c.S-16

R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16

AMENDED BY

MODIFIÉ PAR

R.R.N.W.T. 1990,c.S-16(Suppl.)

R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16 (Suppl.)

In force September 15, 1992;

En vigueur le 15 septembre 1992;

SI-013-92

TR-013-92

R-083-92 (CIF 01/10/92)

R-083-92 (EEV 1992-10-01)

R-021-93

R-021-93

R-023-94 (CIF 01/10/93)

R-023-94 (EEV 1993-10-01)

R-095-94

R-095-94

R-104-95 (CIF 01/11/95)

R-104-95 (EEV 1995-11-01)

R-029-96 (CIF 01/11/95)

R-029-96 (EEV 1995-11-01)

R-199-96 (CIF 15/12/96)

R-199-96 (EEV 1996-12-15)

Note: *see* s.29 of R-199-96
for transitional provision.

Nota : *voir* art. 29 du R-199-96 pour
les dispositions transitoires.

R-017-98 (CIF 01/01/97)

R-017-98 (EEV 1997-01-01)

Note: *see* s.17 of the Social Assistance Act
for transitional provisions.

Nota : *voir* art. 17 de la Loi sur l'assistance
sociale pour les dispositions transitoires.

R-023-99

R-023-99

Note: *see* ss.4 and 5 of R-023-99
for transitional provision.

Nota : *voir* art. 4 et 5 du R-023-99 pour
les dispositions transitoires.

R-096-2000

R-096-2000

R-096-2001

R-096-2001

R-017-2002 (CIF 01/09/2001)

R-017-2002 (EEV 2001-09-01)

R-025-2002

R-025-2002

R-056-2002

R-056-2002

R-032-2004

R-032-2004

Note: *see* s.4 of R-032-2004
for transitional provision.

Nota : *voir* art. 4 du R-032-2004 pour
les dispositions transitoires.

R-033-2004

R-033-2004

Note: *see* s.4 of R-033-2004
for transitional provision.

Nota : *voir* art. 4 du R-033-2004 pour
les dispositions transitoires.

R-044-2004

R-044-2004

R-063-2004

R-063-2004

R-010-2007

R-010-2007

R-055-2007

R-055-2007

R-071-2007

R-071-2007

R-091-2007

R-091-2007

In force April 1, 2007

En vigueur le 1^{er} avril 2007

R-012-2008

R-012-2008

In force September 1, 2007

En vigueur le 1^{er} septembre 2007

R-090-2008

R-090-2008

R-019-2009

R-019-2009

R-082-2010

R-082-2010

R-017-2012

R-017-2012

R-040-2012

R-040-2012

In force July 1, 2012

En vigueur le 1^{er} juillet 2012

"foster child" means a child who is maintained in a private home by the Director of Child and Family Services; (*enfant placé en foyer nourricier*)

"head of a family" means a person who has charge of a household and who has one or more dependants in the household; (*chef de famille*)

"mature child" means a person who is 18 years of age; (*enfant mature*)

"Officer" means a Social Welfare Officer appointed under section 4 of the Act; (*agent*)

"recipient" means an applicant to whom assistance has been granted; (*bénéficiaire*)

"spouse" means a person who

- (a) is married to another person,
- (b) has together with another person, in good faith, entered into a marriage that is voidable or void, or
- (c) is cohabiting with another person in a conjugal relationship outside marriage; (*conjoint*)

"unearned income" means the items set out in subsection 20(4); (*revenu non gagné*)

R-021-93,s.2,3; R-199-96,s.2;R-096-2000,s.2; R-096-2001,s.2; R-010-2007,s.3; R-055-2007,s.2; R-082-2016,s.2.

Person in Need

1.1. (1) Repealed, R-082-2016,s.3(1).

(1.1) Subject to subsection (2), an applicant is a person in need if, by reason of inability to obtain employment, loss of the principal family provider, illness, disability, age or other cause of any kind that makes the applicant unable to provide adequately for himself or herself and his or her dependants or any of them,

- (a) a budget deficit exists; or
- (b) a budget surplus exists that is inadequate, as determined in accordance with the direction of the Director, to provide for an unexpected situation.

«personne à charge» S'entend d'un membre de la famille du demandeur qui demeure avec lui et dépend entièrement ou partiellement du revenu du demandeur;; ne s'entend pas cependant d'un adulte qui demeure chez le demandeur mais dont le directeur subvient aux besoins. (*dependant*)

«prestations bonifiées» Les prestations prévues à l'annexe B. (*enhanced benefits*)

«prestations de base» Prestations mentionnées à l'annexe A. (*basic benefits*)

«ressources financières» Les ressources financières du demandeur établies en conformité avec l'article 20. (*financial resources*)

«revenu gagné» Les éléments mentionnés au paragraphe 20(3). (*earned income*)

«revenu non gagné» Les éléments mentionnés au paragraphe 20(4). (*unearned income*)

«surplus budgétaire» Somme par laquelle les ressources financières d'un demandeur excèdent le coût total des prestations de base. (*budget surplus*)

R-021-93, art. 2, 3; R-199-96, art. 2; R-096-2000, art. 2; R-096-2001, art. 2; R-010-2007, art. 3; R-055-2007, art. 2; R-082-2016, art. 2.

Personne dans le besoin

1.1. (1) Abrogé, R-082-2016, art. 3(1).

(1.1) Sous réserve du paragraphe (2), un demandeur est une personne dans le besoin lorsque, en raison de son inaptitude à obtenir un emploi, de la perte du pourvoyeur principal de la famille, de maladie, d'incapacité, de son âge ou de toute raison qui rend le demandeur incapable de pourvoir adéquatement à ses besoins et à ceux des personnes à sa charge ou à ceux de l'une de celles-ci :

- a) un déficit budgétaire existe;
- b) en conformité avec les directives du directeur, il est déterminé qu'un surplus budgétaire existe mais que celui-ci ne suffit pas à pourvoir à une situation inattendue.

SCHEDULE A
(Section 1, paragraph 9(c), subsection 13.1(7))

BASIC BENEFITS

For the purposes of these regulations, the basic benefits and their cost are as follows:

Food Allowance

1. (1) Assistance in the form of a food allowance may be provided to persons in need in accordance with the Maximum Monthly Food Allowance Table set out in this Schedule that shows maximum scales in force in the communities of the Northwest Territories.

(2) **Repealed, R-017-98,s.3.**

(3) **Repealed, R-017-98,s.3.**

2. **Repealed, R-017-98,s.3.**

3. **Repealed, R-017-98,s.3.**

Room and Board

4. (1) An allowance for room and board may be provided to or on behalf of persons in need at local rates in accordance with the direction of the Director.

(2) **Repealed, R-017-98,s.3.**

(3) **Repealed, R-017-98,s.3.**

(4) **Repealed, R-017-2002,s.2.**

Accommodation

5. (1) A rental accommodation allowance to a maximum amount equal to the actual cost of rental accommodation may be provided in accordance with the direction of the Director.

(1.1) For greater certainty, no allowance is available under subsection (1) in respect of any transient living accommodation provided in a hotel, motel, hostel or other similar tourist establishment.

(2) If a recipient resides in accommodation for which a subsidy is normally available, the allowance must not exceed the minimum rental rate for the unit.

ANNEXE A
[article 1, alinéa 9c), paragraphe 13.1(7)]

PRESTATIONS DE BASE

Aux fins du présent règlement, les prestations de base et leur coût sont les suivants :

Allocation de nourriture

1. (1) Une assistance peut être accordée aux personnes dans le besoin sous forme d'allocation de nourriture selon le tableau des allocations de nourriture mensuelles maximales figurant à la présente annexe, qui indique les échelles maximales en vigueur dans les collectivités des Territoires du Nord-Ouest.

(2) **Abrogé, R-017-98, art. 3.**

(3) **Abrogé, R-017-98, art. 3.**

2. **Abrogé, R-017-98, art. 3.**

3. **Abrogé, R-017-98, art. 3.**

Chambre et pension

4. (1) Il peut être accordé aux personnes dans le besoin ou pour elles une allocation pour chambre et pension aux taux locaux en conformité avec les directives du directeur.

(2) **Abrogé, R-017-98, art. 3.**

(3) **Abrogé, R-017-98, art. 3.**

(4) **Abrogé, R-017-2002, art. 2.**

Logement

5. (1) Il peut être octroyé, en conformité avec les directives du directeur, une allocation de logement loué jusqu'à un maximum égal au coût réel d'un logement loué.

(1.1) Il est entendu qu'aucune allocation n'est disponible en application du paragraphe (1) à l'égard de tout logement provisoire dans un hôtel, un motel, une auberge ou un autre établissement touristique similaire.

(2) Si le bénéficiaire réside dans un logement pour lequel une subvention est normalement disponible, l'allocation ne peut excéder le taux de location minimum pour l'unité.

MAXIMUM MONTHLY FOOD ALLOWANCE TABLE

Name of Community	Number of Adults and Mature Children				
	1 (\$)	2 (\$)	3 (\$)	4 (\$)	Each additional
Aklavik	585	818	994	1169	176
Behchokò	482	676	821	966	145
Colville Lake	717	1004	1220	1435	216
Délne	649	908	1102	1297	195
Dettah/Ndilo	343	480	582	685	103
Enterprise	374	524	636	749	113
Fort Liard	515	721	876	1031	155
Fort McPherson	554	775	941	1108	166
Fort Providence	438	613	744	875	131
Fort Resolution	463	648	787	925	139
Fort Simpson	483	676	821	967	145
Fort Smith	391	548	666	783	118
Gamètì	453	634	770	906	136
Hay River	429	601	729	858	129
Inuvik	493	690	838	986	148
Jean Marie River	490	686	833	981	147
Kakisa	439	613	745	877	132
K'ásho Got'iné	658	921	1119	1317	198
K'atl'odeeche	374	524	637	749	112
Łutselk'e	613	857	1041	1224	184
Nahanni Butte	529	741	900	1059	159
Norman Wells	639	894	1086	1277	192
Paulatuk	695	973	1181	1390	209
Sachs Harbour	632	883	1073	1262	190
Trout Lake	519	727	883	1039	156
Tsiigehtchic	602	843	1024	1205	181
Tuktoyaktuk	611	854	1038	1222	184
Tulita	643	901	1093	1286	193
Ulukhaktok	654	916	1112	1309	197
Wekweètì	587	821	997	1174	176
Whatì	520	727	884	1040	156
Wrigley	543	759	924	1086	163
Yellowknife	343	480	582	685	103